

**PART 8  
APPLICATIONS**

**PARTIE 8  
REQUÊTES**

**8.1 Application of Part 8**

(1) This Part applies to those provisions of financial and consumer services legislation which allow a person, a decision-maker or the Commission to make a referral to the Tribunal, bring an application before the Tribunal, or require the Tribunal to extend an opportunity to be heard to a party before making a decision.

**8.2 Starting an application**

*Identification of the parties*

(1) In an application, the party filing the application is called the applicant, and the opposite party the respondent.

*Notice of Application*

(2) An application is started by filing a *Notice of Application* (Form 4) together with any *Affidavits* (Form 10) in support of the application.

*Time for filing a Notice of Application*

(3) The *Notice of Application* shall be filed within the time set out in the statute establishing the right to bring the application, if applicable.

*Assignment of file number*

(4) Upon the filing of a *Notice of Application*, the Registrar shall:

- (a) assign it a file number,
- (b) return filed copies of the *Notice of Application* and any *Affidavits* to the applicant.

**8.3 Application without notice**

*Who may bring an application without notice*

(1) An application without notice (*ex parte*) may be filed if:

**8.1 Application de la partie 8**

(1) La présente partie s'applique aux dispositions de la législation en matière de services financiers et de services aux consommateurs qui permettent à une personne, à un décideur ou à la Commission de faire un renvoi au Tribunal, d'introduire une requête devant le Tribunal ou de réclamer du Tribunal qu'il donne à une partie la chance d'être entendu avant qu'une décision soit prise.

**8.2 Commencer une requête**

*Désignation des parties*

(1) Dans une requête, la partie qui dépose la requête s'appelle le requérant et la partie adverse, l'intimé.

*Avis de requête*

(2) Une requête est commencée par le dépôt d'un *Avis de requête* (formule 4) accompagné des *Affidavits* (formule 10) à l'appui de la requête.

*Délai pour le dépôt d'un Avis de requête*

(3) L'*Avis de requête* doit être déposé dans le délai prescrit par la loi établissant le droit de présenter la requête, le cas échéant.

*Attribution d'un numéro de dossier*

(4) Sur réception de l'*Avis de requête*, le greffier :

- a) lui attribue un numéro de dossier;
- b) remet au requérant des copies estampillées de l'*Avis de requête* et de tout *Affidavit*.

**8.3 Requête sans préavis**

*Présentation d'une requête sans préavis*

(1) Une requête sans préavis (*ex parte*) peut être déposée dans les cas suivants :

(a) such an application is permitted by financial and consumer services legislation,

(b) the nature of the application renders service of a *Notice of Application* impractical or unnecessary,

(c) the circumstances render service of a *Notice of Application* impractical or unnecessary, or

(d) the delay necessary to carry out service might entail serious consequences.

a) ce genre de requête est autorisé par la législation en matière de services financiers et de services aux consommateurs;

b) la nature de la requête rend impraticable ou inutile la signification d'un *Avis de requête*;

c) les circonstances rendent impraticable ou inutile la signification d'un *Avis de requête*;

d) le temps nécessaire à la signification pourrait entraîner de graves conséquences.

#### *No service of application without notice*

(2) An application without notice is not served upon the respondent unless the Tribunal directs service under rule 8.3(3).

#### *Tribunal may direct service*

(3) When the Tribunal is satisfied that the *Notice of Application* ought to be served on a person who may be affected by the order sought, the Tribunal may direct that the *Notice of Application* or any order made on the application be served on that person in such manner as may be just.

### **8.4 Service of *Notice of Application* and setting the hearing date**

#### *Service of Notice of Application*

(1) Subject to rule 8.3(2), the applicant shall serve the *Notice of Application* and any supporting *Affidavits* upon all parties and all other persons upon whom the Tribunal directs service as soon as possible after the filing of the *Notice of Application* in accordance with rule 2.4.

#### *Service of a Notice of Application commencing an enforcement proceeding*

(2) Subject to rule 8.3(2), the Commission shall serve the *Notice of Application*, any supporting *Affidavits* and its disclosure made in accordance with rule 10.2 upon all parties and all other persons upon whom the Tribunal directs service as soon as possible after the filing of the *Notice of Application*.

#### *Pas de signification pour une requête sans préavis*

(2) Une requête sans préavis n'est pas signifié à l'intimé, à moins que le Tribunal en ordonne la signification en vertu de la règle 8.3(3).

#### *Pouvoir du Tribunal d'ordonner la signification*

(3) Convaincu que l'*Avis de requête* devrait être signifié à une personne susceptible d'être touchée par l'ordonnance sollicitée, le Tribunal peut ordonner que l'*Avis de requête* ou toute ordonnance rendue à sa suite lui soit signifié d'une manière jugée juste.

### **8.4 Signification de l'*Avis de requête* et fixation de la date de l'audience**

#### *Signification de l'Avis de requête*

(1) Sous réserve de la règle 8.3(2), dès que possible après le dépôt de l'*Avis de requête*, le requérant, agissant en conformité avec la règle 2.4, signifie l'*Avis de requête*, assorti de tout *Affidavit* à l'appui, à toutes les parties et à toute autre personne à qui le Tribunal ordonne la signification.

#### *Signification d'un Avis de requête commençant une instance de mise en application de la loi*

(2) Sous réserve de la règle 8.3(2), dès que possible après le dépôt de l'*Avis de requête*, la Commission signifie l'*Avis de requête*, tout *Affidavit* à l'appui et sa divulgation effectuée conformément à la règle 10.2 à toutes les parties et à toute autre personne à qui le Tribunal ordonne la signification.

### *Proof of service*

(3) The applicant shall file an *Affidavit of Service* (Form 9) for service of the *Notice of Application* upon each respondent and each other person upon whom the Tribunal directs service.

### *Return of filed copy of Affidavit of Service*

(4) The Registrar shall provide a filed copy of the *Affidavit of Service* to all parties or their solicitors by any means that provides proof of its receipt.

### *Setting the hearing dates*

(5) Upon receipt of an *Affidavit of Service* evidencing service of the *Notice of Application* where service is required, the Registrar may issue a *Notice of Hearing* in accordance with Part 13 setting the dates for the hearing.

(6) Where an application is brought without notice, the Registrar may issue a *Notice of Hearing* in accordance with Part 13 setting the dates for the hearing upon the filing of the *Notice of Application*.

## **8.5 Response to application**

### *Time for response*

(1) The respondent shall advise the Registrar at least 15 days before the date for the hearing of the application of his or her intention to oppose the application or to be heard.

### *How to respond to application*

(2) A respondent can respond to an application by any or all of the following means:

(a) by providing evidence in accordance with rule 8.6,

(b) by filing a *Statement of Position* (Form 14) pursuant to rule 10.2, and

(c) by presenting oral arguments at the hearing.

### *Preuve de la signification*

(3) Le requérant dépose un *Affidavit de signification* (formule 9) pour chaque signification de l'*Avis de requête* qu'il a faite, aussi bien à un intimé qu'aux autres personnes à qui signification était requise par ordre du Tribunal.

### *Remise d'une copie estampillée de l'Affidavit de signification*

(4) Le greffier remet une copie estampillée de l'*Affidavit de signification* à toutes les parties ou à leurs avocats par n'importe quel moyen qui donne une preuve de réception.

### *Fixation de la date de l'audience*

(5) Dès réception d'un *Affidavit de signification* confirmant la signification de l'*Avis de requête* lorsque la signification est requise, le greffier peut délivrer, conformément à la partie 13, un *Avis d'audience* fixant les dates de l'audience.

(6) Lorsqu'une requête est présentée sans préavis, le greffier peut, après le dépôt de l'*Avis de requête*, délivrer, conformément à la partie 13, un *Avis d'audience* fixant les dates de l'audience.

## **8.5 Réponse à la requête**

### *Délai pour la réponse*

(1) L'intimé doit aviser le greffier au moins 15 jours avant la date de l'audition de la requête de son intention de s'opposer à la requête ou d'être entendu.

### *Comment répondre à une requête*

(2) Un intimé peut répondre à une requête par un ou plusieurs des moyens suivants :

a) en présentant de la preuve en conformité avec la règle 8.6;

b) en déposant un *Exposé de position* (formule 14) en conformité avec la règle 10.2;

c) en participant aux débats à l'audience.

## **8.6 Evidence, witnesses and *Statement of Position***      **8.6 Preuve, témoins et *Exposé de position***

### *Evidence presented by Affidavit*

(1) Subject to rule 8.6(2) or unless the Tribunal directs otherwise, the parties submit evidence by *Affidavit* (Form 10) in an application.

### *Oral testimony on application*

(2) The Tribunal may permit on any terms and conditions:

(a) a party or witness to give oral testimony in relation to an issue raised in an application and undergo cross-examination, and

(b) the cross-examination of the deponent of an *Affidavit*.

### *Contents of Affidavit*

(3) An *Affidavit* (Form 10) for use on an application shall be sworn and be confined to:

(a) facts within the personal knowledge of the person making the *Affidavit*; and

(b) facts as to the information and belief of the person making the *Affidavit*, provided the source of the information and belief are stated in the *Affidavit*.

### *Time for filing respondent's Affidavits*

(4) A respondent who intends to give evidence by *Affidavit* shall file the *Affidavit* with the Registrar at least 10 days before the date set for the hearing.

### *Service of the Affidavit*

(5) The Registrar shall provide a filed copy of the *Affidavit* to all the parties or their solicitors by any means that provides proof of its receipt.

### *Statement of Position*

(6) Where the evidence on an application is presented by way of *Affidavit*, each party shall file a

### *Preuve présentée par Affidavit*

(1) Sous réserve de la règle 8.6(2) ou sauf directive contraire du Tribunal, les parties, dans une requête, présentent leur preuve par *Affidavit* (formule 10).

### *Témoignage oral dans une requête*

(2) Le Tribunal peut permettre, aux conditions qu'il juge indiquées:

a) à une partie ou à un témoin de témoigner de vive voix au sujet d'une question soulevée dans une requête et de subir un contre-interrogatoire;

b) de contre-interroger l'auteur d'un *Affidavit*.

### *Contenu de l'Affidavit*

(3) Tout *Affidavit* (formule 10) dans une requête est fait sous serment et s'en tient aux faits suivants :

a) ceux que l'auteur de l'*Affidavit* connaît personnellement;

b) ceux que l'auteur de l'*Affidavit* a appris ou qu'il croit être vrais, pourvu qu'il fournisse les sources de ses renseignements et de sa conviction.

### *Délai pour le dépôt des Affidavits de l'intimé*

(4) L'intimé qui a l'intention de produire de la preuve par *Affidavit* doit le déposer auprès du greffier au moins 10 jours avant la date prévue pour l'audience.

### *Signification de l'Affidavit*

(5) Le greffier remet une copie estampillée de l'*Affidavit* à toutes les parties ou à leurs avocats par n'importe quel moyen qui donne une preuve de réception.

### *L'Exposé de position*

(6) Lorsque la preuve est présentée par *Affidavit* dans une requête, chaque partie dépose un *Exposé*

*Statement of Position* (Form 14) setting out the content of rule 10.2(1)(a), (b), (c), (d), and (e) but the remainder of Part 10 is not applicable to the application.

(7) Where the evidence on the application is presented otherwise than by *Affidavit*, each party shall file a *Statement of Position* (Form 14) in accordance with rule 10.2 and Part 10 applies to the application.

#### *Service of the Statement of Position*

(8) The Registrar shall provide a filed copy of the *Statement of Position* to all the parties or their solicitors by any means that provides proof of its receipt.

### **8.7 Hearing**

#### *Application of Part 13*

(1) Part 13 governing hearings applies to applications.

#### *Request for alternative hearing format where no response to application*

(2) If a respondent, after having been duly served, fails to provide notice to the Registrar that they wish to respond to the application or wish to be heard, the applicant may request a change of the hearing format pursuant to rule 13.2.

*de position* (formule 14) conforme aux alinéas a), b), c), d) et e) de la règle 10.2(1), le reste de la partie 10 n'étant pas applicable à la requête.

(7) Lorsque la preuve est présentée par d'autres moyens que par *Affidavit* dans une requête, chaque partie dépose un *Exposé de position* (formule 14) conforme à la règle 10.2, la partie 10 s'appliquant dans son ensemble à la requête.

#### *Signification de l'Exposé de position*

(8) Le greffier remet une copie estampillée de l'*Exposé de position* à toutes les parties ou à leurs avocats par n'importe quel moyen qui donne une preuve de réception.

### **8.7 L'audience**

#### *Application de la partie 13*

(1) La partie 13 régissant les audiences s'applique aux requêtes.

#### *Demande d'audience de forme différente à défaut d'une réponse à la requête*

(2) Lorsque, malgré la signification qui lui a été faite, un intimé omet d'aviser le greffier de son désir de répondre à la requête ou d'être entendu, le requérant peut demander que la forme de l'audience soit modifiée ainsi que le prévoit la règle 13.2.